



Marat, 43 года

<https://globerland.com/user/11059>

Город проживания: Китай, Шанхай

Русский - родной

Китайский - родной

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

В Китае с сентября 1997 года. В Шанхае проживаю 10 лет.

Доктор (Ph.D) китайской филологии.

Наивысший 11-й уровень HSK (стандартизированный квалификационный экзамен по китайскому языку) 2007г.

Восемнадцатилетний опыт ведения деловых переговоров с пониманием специфики общения и менталитета.

Специализация: проблемные переговоры

Сопровождение делового общения любой сложности: устные и письменные переводы, координация получения-отправки корреспонденции, языковое содействие в ведении письменных и устных переговоров, согласование контрактов, даты визитов, дорожные, гостиничные вопросы.

Синхронный и последовательный перевод.

Сопровождение сделок.

Отправка (таможенное оформление и т.п.) грузов в страны СНГ.

Регулярное посещение выставок на территории КНР. Понимание особенностей логистики и ВЭД из КНР в РФ.

Имеется несколько экспортно-импортных компаний.

Медицинское сопровождение.

Имеется автомобиль с водителем.

Индивидуальный тур по Шанхаю.

Женат, есть девятилетний сын, постоянно проживаю в Шанхае.

Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

Подробное описание и стоимость услуг

Сопровождение/переговоры абсолютно любой сложности в Шанхае и других городах КНР. Языки перевода: русский, китайский. Стоимость услуг: 200 долларов/7 часов в Шанхае. 250 долларов/7 часов при выезде за пределы Шанхая. При работе без обеда работаю на 1 час меньше, т.е. 6 часов.

Туристические услуги

Индивидуальные и эксклюзивные экскурсии по Шанхаю. 200 долларов/7 часов.

Образование

Доктор китайской филологии

09.2005-07.2008 Шаньдунский университет, КНР.

Бакалавр китайского права

09.1998-07.2002 Шаньдунский университет, КНР.

Опыт работы

Работа в дипучреждении (г. Пекин), сопровождение государственных и дипломатических делегаций: 2007-2008 гг.

Генпредставитель московской торговой компании в Шанхае: 2008-2015 г.

За это время сопровождал огромное количество делегаций. Богатый опыт в синхронном и последовательном переводе.

Партнёр платформы подбора переводчиков и гидов Сервиолайн: 2016-по сей день.

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/11059>

